



Este documento contiene las notas del sermón que son llevadas al púlpito. También contiene una traducción al inglés realizada por una estudiante de español, por tanto la traducción puede contener errores. El objetivo es dar una aproximación lo más cercana posible al texto original, dadas las restricciones de tiempo. Nuestra oración es que el Espíritu Santo use estas palabras para transformar vidas, de manera que más personas se conviertan en verdaderos adoradores del Señor Jesucristo en espíritu y en verdad.

This contains the sermon notes taken into the pulpit. It also contains a translation into English by a Spanish learner, and may contain translation errors. The goal is to give as close an approximation as possible given time constraints. Our prayer is that the Holy Spirit will use these words to transform lives so that more people will become true worshippers of the Lord Jesus Christ in spirit and truth.

1 Pedro 1
Reina-Valera 1960

1 Peter 1
(New American Standard Bible 1977)

Salutación

1 Pedro, apóstol de Jesucristo, a los expatriados de la dispersión en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia,
² elegidos según la presciencia de Dios Padre en santificación del Espíritu, para obedecer y ser rociados con la sangre de Jesucristo: Gracia y paz os sean multiplicadas.

Una esperanza viva

³ Bendito el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que según su grande misericordia nos hizo renacer para una esperanza viva, por la resurrección de Jesucristo de los muertos,
⁴ para una herencia incorruptible, incontaminada e inmarcesible, reservada en los cielos para vosotros,
⁵ que sois guardados por el poder de Dios mediante la fe, para alcanzar la salvación que está preparada para ser manifestada en el tiempo postrero.
⁶ En lo cual vosotros os alegráis, aunque ahora por un poco de tiempo, si es necesario, tengáis que ser afligidos en diversas pruebas,

1 Peter, an apostle of Jesus Christ, to those who reside as aliens, scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia, who are chosen
2 according to the foreknowledge of God the Father, by the sanctifying work of the Spirit, that you may obey Jesus Christ and be sprinkled with His blood: May grace and peace be yours in fullest measure.
3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His great mercy has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead,
4 to *obtain* an inheritance *which is* imperishable and undefiled and will not fade away, reserved in heaven for you,
5 who are protected by the power of God through faith for a salvation ready to be revealed in the last time.
6 In this you greatly rejoice, even though now for a little while, if necessary, you have been distressed by various trials,
7 that the proof of your faith, *being* more precious than gold which is perishable, even though tested by fire, may be found to result in praise and glory and honor at the revelation of Jesus Christ;
8 and though you have not seen Him, you love Him, and though you do not see Him now, but believe in Him,

⁷ para que sometida a prueba vuestra fe, mucho más preciosa que el oro, el cual aunque perecedero se prueba con fuego, sea hallada en alabanza, gloria y honra cuando sea manifestado Jesucristo,

⁸ a quien amáis sin haberle visto, en quien creyendo, aunque ahora no lo veáis, os alegráis con gozo inefable y glorioso;

⁹ obteniendo el fin de vuestra fe, que es la salvación de vuestras almas.

¹⁰ Los profetas que profetizaron de la gracia destinada a vosotros, inquirieron y diligentemente indagaron acerca de esta salvación,

¹¹ escudriñando qué persona y qué tiempo indicaba el Espíritu de Cristo que estaba en ellos, el cual anunciaba de antemano los sufrimientos de Cristo, y las glorias que vendrían tras ellos.

¹² A éstos se les reveló que no para sí mismos, sino para nosotros, administraban las cosas que ahora os son anunciadas por los que os han predicado el evangelio por el Espíritu Santo enviado del cielo; cosas en las cuales anhelan mirar los ángeles.

you greatly rejoice with joy inexpressible and full of glory,

⁹ obtaining as the outcome of your faith the salvation of your souls.

¹⁰ As to this salvation, the prophets who prophesied of the grace that *would come* to you made careful search and inquiry,

¹¹ seeking to know what person or time the Spirit of Christ within them was indicating as He predicted the sufferings of Christ and the glories to follow.

¹² It was revealed to them that they were not serving themselves, but you, in these things which now have been announced to you through those who preached the gospel to you by the Holy Spirit sent from heaven-- things into which angels long to look.

UNA ESPERANZA VIVA

1 Pedro 1:1-12

S.J.B., Julio 16 de 2017

INTRODUCCIÓN

La esperanza es una condición o necesidad fundamental que hace posible la vida de toda persona.

Quien no tiene esperanza alguna no puede vivir.

Sin esperanza alguna no hay motivo para vivir.

Si no existiera la más mínima esperanza, no habría razón para levantarnos cada día.

De ahí el muy conocido refrán: La esperanza es lo último que se pierde, porque cuando se pierde la esperanza; ya no hay nada más que hacer.

La esperanza de que las cosas pueden cambiar, la esperanza de que puede haber un futuro mejor, es lo que motiva a todas las personas a seguir

A Living Hope

1 Peter 1:1-12

July 16, 2017

INTRODUCTION

Hope is a fundamental condition or necessity that makes all people's life possible.

A person who does not have any hope cannot live.

Without any hope, there's no reason to live.

If not even the slightest hope existed, there would be no reason for us to get up every morning.

Hence this well-known refrain: Hope is the last thing you lose, because when you lose hope there's nothing more to do.

The hope that things can change, the hope that there can be a better future, is what motivates all people to move on amid the difficulties, the horror, and the chaos in which we live.

adelante, en medio de las dificultades, del horror y del caos en que vivimos.

Es tal el poder de la esperanza, que aun la falsa esperanza, la esperanza remota, puede animar, motivar a las personas a levantarse y seguir adelante a pesar de los fracasos y decepciones.

Gracias a que las personas necesitan esperanza es que los “mercaderes del evangelio” tienen tanto “éxito”, multitud de personas que confían en ellos y los siguen incondicionalmente, todo ¿por qué? porque les dan esperanza, porque ofrecen lo que las personas están esperando, porque ofrecen una solución inmediata a sus necesidades y expectativas (salud, estabilidad financiera, solución a los problemas familiares).

Gracias a que las personas necesitan de alguna esperanza es que la clase política corrupta se perpetúa en el poder, ellos en campaña prometen grandes cambios, pero no cumplen nada, ahí seguimos con los mismos problemas de siempre. Bueno, para ser honestos si ha habido cambios, los problemas se han agudizado más.

Pero como el ser humano necesita esperar algo, así ese algo sea una mentira, los políticos ofrecen, dan esperanza, es así como son nuevamente elegidos por la expectativa de las personas.

Por la esperanza es que las personas siguen adelante, siguen esperando, por años, independientemente de que estas esperanzas sean ciertas o falsas, tengan o no fundamento alguno.

Pero tarde o temprano la falsa esperanza termina haciendo gran daño a las personas, Proverbios 13:12:

*La esperanza que se demora es tormento del corazón;
Pero árbol de vida es el deseo cumplido.*

*La esperanza que se demora enferma el corazón,
pero el deseo cumplido es árbol de vida. (BA)*

Such is the power of the hope that even false hope, remote hope, can encourage, motivate people to get up and move forward despite failures and disappointments.

It's because people need hope that the "gospel merchants" are so "successful." Why do multitudes trust in them and follow them unconditionally? Because they give them hope. Because they offer what people are waiting for. Because they offer an immediate solution to their needs and expectations (health, financial stability, solutions to family problems).

It's because people need some hope that the corrupt political class maintains its power. They promise great changes while on the campaign trail, but don't keep any of them – we continue with the same old problems. Well, to be honest, if there *have* been changes, it's that the problems have become worse.

But just as human beings need to wait for something, even if that something would be a lie, politicians offer/give hope – this is how they are elected again, by the expectancy of the people.

It's because of hope that people keep going, keep hoping/waiting, for years, regardless of whether these hopes are certain or false, whether they have any basis or not.

But sooner or later false hope ends up doing great harm to people. Proverbs 13:12

12 Hope deferred makes the heart sick,
But desire fulfilled is a tree of life.

12 Delayed hope makes one sick at heart,
but a fulfilled longing is a tree of life. (GW)

The human being's fundamental need for hope is evident; that's why there are "merchants of hope" who exploit this need for personal gain.

Es evidente la necesidad fundamental de la esperanza para el ser humano, por esta razón es que hay “mercaderes de esperanzas” que explotan esta necesidad para su lucro personal.

Pero en medio de tanta falsa expectativa si hay una esperanza cierta, real, una esperanza fundada sobre bases sólidas, una esperanza que se cumple, una esperanza asegurada: La esperanza cristiana

De la esperanza cristiana nos habla el apóstol Pedro en su primera carta, 1 Pedro 1:3

"³ Bendito el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que según su grande misericordia nos hizo renacer para una esperanza viva, por la resurrección de Jesucristo de los muertos,"

Los creyentes, en razón de la nueva vida que tenemos en Cristo; de la nueva ciudadanía, tenemos una esperanza viva: 3b: *que según su grande misericordia nos hizo renacer para una esperanza viva*

En primer lugar, debemos tener presente que el apóstol Pedro está buscando consolar, dar ánimo a cristianos que sufren.

Pero cristianos que sufren por razón de su fe en Cristo, que sufren porque son extranjeros y peregrinos en este mundo, es decir, que sufren porque no son de este mundo, y por esta razón el mundo los aborrece.

Y a través de esta carta el apóstol Pedro, está buscando dar una voz de consuelo y animo a creyentes que son víctimas del desprecio, del rechazo, de la burla, de la injusticia y en casos extremos hasta de la persecución y el martirio.

Ante la inevitable realidad del sufrimiento a la que nos vemos continuamente enfrentados los creyentes; por razón de nuestra fe, el Espíritu Santo, a través del apóstol Pedro para consoláramos y animarnos nos recuerda: ¿Qué clase de esperanza tenemos en Cristo?

But in the midst of so much false expectation there is a certain, real hope, a hope founded on solid foundations, a hope that is fulfilled, a guaranteed hope: Christian hope.

The apostle Peter speaks to us about Christian hope in his first letter. 1 Peter 1:3

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His great mercy has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead,

We believers, because of the new life that we have in Christ, and therefore because of our new citizenship, have a living hope. **3b: according to His great mercy has caused us to be born again to a living hope.**

In the first place, we must keep in mind that the apostle Peter is seeking to console, encourage Christians who suffer –

but **specifically** Christians who suffer because of their faith in Christ, who suffer because they are strangers and pilgrims in this world; that is, they suffer because they are not of this world, and for this reason the world hates them.

And through this letter the apostle Peter is seeking to give a voice of comfort and encouragement to believers who are victims of contempt, rejection, ridicule, injustice and – in extreme cases – even persecution and martyrdom.

In the face of the inevitable reality of suffering by which we believers are continually confronted on account of our faith, the Apostle Peter, to comfort and encourage us, reminds us: What kind of hope do we have in Christ?

In Christ, we have a living hope. This means that it is a real hope, a hope that enlivens us and keeps us alive, even in the midst of the most adverse, difficult, and painful circumstances.

En Cristo tenemos una esperanza viva: Esto significa que es una esperanza real, una esperanza que nos vivifica y nos mantiene vivos, aun en medio de las circunstancias más adversas, difíciles y dolorosas.

Pero el apóstol no se limita a darnos palmadas en el hombro, no se limita a decirnos confíen en Dios, tengan animo que las cosas, si es la voluntad de Dios van a cambiar.

El apóstol Pedro para poder consolar a los creyentes que sufren por razón de su fe, nos demuestra en detalle:

¿Cuál es el fundamento de esta esperanza? 1 Pedro 1:2-5

Aquí el apóstol Pedro en pocas palabras y de forma extraordinaria; nos muestra el fundamento de la esperanza que tenemos en Cristo.

Observemos de forma muy general este fundamento de la esperanza viva que tenemos en Cristo.

1. La esperanza cristiana tiene su fundamento en el ser de Dios (Plenitud de Dios) 1 Pedro 1:2:

“Elegidos según la presciencia de Dios Padre en santificación del Espíritu, para obedecer y ser rociados con la sangre de Jesucristo: Gracia y paz os sean multiplicadas”

Dios en toda su expresión única y extraordinaria: El Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. Toda la trinidad se pone en acción de manera unida y coordinada para llevar acabo la salvación.

El Padre que elige según su omnisciencia, el Padre en su conocimiento previo determina a quienes va a salvar.

El Espíritu Santo, que obra continuamente en cada creyente para santificarlo, para asistirlo eficazmente en esa lucha diaria y continúa contra el pecado.

But the apostle does not just pat us on the back. He does not just tell us to trust in God, to be encouraged that things will change if it is God's will.

The Apostle Peter, in order to comfort believers who suffer because of their faith, shows us in detail:

What the foundation of this hope is – 1 Peter 1:2-5

Here the apostle Peter, in very few words and in an extraordinary way, shows us the foundation of the hope that we have in Christ.

Let us observe, in a very general way, the foundation of this living hope that we have in Christ.

1. Christian hope has its foundation in God's being, in the fullness of God. 1 Peter 1:2

chosen

- 2 according to the foreknowledge of God the Father, by the sanctifying work of the Spirit, that you may obey Jesus Christ and be sprinkled with His blood: May grace and peace be yours in fullest measure.

God in all His unique and extraordinary expression: The Father, the Son, and the Holy Spirit. The whole trinity is put into action in a united and coordinated way to carry out salvation.

- The Father, who chooses according to His omniscience, in His prior knowledge, determines whom He is going to save.
- The Holy Spirit, who continually works on every believer to sanctify them, to assist them effectively in that daily, continual struggle against sin

Jesucristo que tomo nuestro lugar en la cruz para expiar, para cubrir, para limpiar nuestro pecado.

2. Esperanza viva que tiene su fundamento no en algo que está por venir, sino en la decisión soberana de Dios para salvar a su pueblo, 1 Pedro 1:2 a:

Elegidos según la presciencia de Dios Padre

¿En qué momento fue que Dios tomo esta decisión de salvar a su pueblo?

Esta respuesta la encontramos en la misma palabra de Dios, Efesios 1:4:

"Según nos escogió en él antes de la fundación del mundo, para que fuésemos santos y sin mancha delante de él, "

Vemos aquí como la esperanza que tenemos nosotros los creyentes está arraigada, en la decisión eterna, en el propósito eterno de Dios de salvar a sus elegidos.

¿Qué seguridad podemos tener en esta decisión eterna de Dios?

Seguridad absoluta, plena incuestionable porque, Números 23:19:

*Dios no es hombre, para que mienta,
Ni hijo de hombre para que se arrepienta.
Él dijo, ¿y no hará?
Habló, ¿y no lo ejecutará?*

3. Esperanza viva que tiene su fundamento en un hecho histórico ampliamente comprobado de la muerte y de la resurrección de Cristo, 1 Pedro 1:3:

"³ Bendito el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo,

– Jesus Christ, who took our place on the cross to atone, to cover, to cleanse our sin

2. It's a living hope that has its foundation not in something to come, but in the sovereign decision of God to save His people. 1 Peter 1:2a

Chosen according to the foreknowledge of God the Father

At what point did God make this decision to save His people?

This answer is found in the very word of God, Ephesians 1:4.

4 just as He chose us in Him before the foundation of the world, that we should be holy and blameless before Him. ...

We see here how the hope that we believers have is rooted in eternal decision, in the eternal purpose of God to save His elect.

What assurance can we have in this eternal decision of God?

Absolute, full, and unquestionable security, because of Numbers 23:19.

19 "God is not a man, that He should lie, Nor a son of man, that He should repent; Has He said, and will He not do it? Or has He spoken, and will He not make it good?"

3. It's a living hope that has its foundation in the well-established historical fact of the death and resurrection of Christ. 1 Peter 1:3

que según su grande misericordia nos hizo renacer para una esperanza viva, por la resurrección de Jesucristo de los muertos,"

La muerte y la resurrección de Cristo que es la garantía del perdón de nuestros pecados, de nuestra justificación, de la reconciliación con el Padre, de la nueva vida en Cristo, así como de la seguridad de nuestra resurrección de los muertos.

4. Esperanza viva que tiene su fundamento en lo que aún está por venir para nosotros, 1 Pedro 1:4 "*Para una herencia incorruptible, incontaminada e inmarcesible, reservada en los cielos para vosotros*"

Aquí se nos anuncia el glorioso futuro que nos aguarda a los creyentes:

La gloria eterna, la presencia plena de Dios, el lugar que Cristo nos está preparando.

Precisamente estas fueron la palabra de consuelo del Señor Jesús a sus discípulos ante de ir a la cruz, Juan 14:1-2:

*No se turbe vuestro corazón; creéis en Dios, creed también en mí.
2 en la casa de mi Padre muchas moradas hay; si así no fuera, yo os lo hubiera dicho; voy, pues, a preparar lugar para vosotros.*

Esta casa, esta morada, este lugar, es la nueva Jerusalén de la que nos habla el apóstol Juan en Apocalipsis 21:1-4:

*Vi un cielo nuevo y una tierra nueva;
porque el primer cielo y la primera tierra pasaron,
y el mar ya no existía más.
2 y yo Juan vi la santa ciudad, la nueva Jerusalén,
descender del cielo, de Dios,
dispuesta como una esposa ataviada para su marido.
3 Y oí una gran voz del cielo que decía:
He aquí el tabernáculo de Dios con los hombres,*

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His great mercy has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead,

The death and resurrection of Christ, which is the guarantee of the forgiveness of our sins, the guarantee of our justification, of our reconciliation with the Father, of our new life in Christ, as well as of the security of our resurrection from the dead.

4. It's a living hope that has its foundation in what is yet to come for us. 1 Peter 1:4 – to obtain an inheritance which is imperishable and undefiled and will not fade away, reserved in heaven for you,

Here we are told of the glorious future that awaits believers:

The eternal glory, the full presence of God, the place that Christ is preparing for us.

These were precisely the Lord Jesus' words of consolation to His disciples before going to the cross. John 14:1-2

- 1 "Let not your heart be troubled; believe in God, believe also in Me.
- 2 "In My Father's house are many dwelling places; if it were not so, I would have told you; for I go to prepare a place for you.

This house, this abode, this place, is the new Jerusalem of which the apostle John speaks in Revelation 21:1-4

- 1 And I saw a new heaven and a new earth; for the first heaven and the first earth passed away, and there is no longer any sea.
- 2 And I saw the holy city, new Jerusalem, coming down out of heaven from God, made ready as a bride adorned for her husband.

*y él morará con ellos; y ellos serán su pueblo,
y Dios mismo estará con ellos como su Dios.
4 enjugará Dios toda lágrima de los ojos de ellos;
y ya no habrá muerte, ni habrá más llanto, ni clamor, ni dolor;
porque las primeras cosas pasaron.*

Esta es la esperanza viva, segura que tenemos por delante, en medio del caos e inestabilidad del tiempo presente.

La realidad y la seguridad de esta esperanza viva, era la que animaba al apóstol Pablo a decir en medio de sus no pocas aflicciones, Romanos 8:18:

*Pues tengo por cierto que las aflicciones
del tiempo presente no son comparables
con la gloria venidera que en nosotros ha de manifestarse*

Este es el futuro que nos espera sin excepción, a los creyentes en Cristo.

Una esperanza viva que está garantizada por Dios mismo desde la eternidad, cuando *"nos escogió en él antes de la fundación del mundo"*

Una esperanza viva que está garantizada, por lo que Cristo ya hizo con su muerte en la cruz y la resurrección de los muertos.

Una esperanza viva que está garantizado por la obra continua del Espíritu Santo, que nos está persuadiendo de pecado y que nos está santificando.

Pero como si todo esto no fuera suficiente; esta esperanza viva está granizada por el cuidado especial que Dios tiene de cada uno de nosotros, 1 Pedro 1:5:

*Que sois guardados por el poder de Dios mediante la fe,
para alcanzar la salvación que está preparada*

- 3 And I heard a loud voice from the throne, saying, "Behold, the tabernacle of God is among men, and He shall dwell among them, and they shall be His people, and God Himself shall be among them,
- 4 and He shall wipe away every tear from their eyes; and there shall no longer be *any* death; there shall no longer be *any* mourning, or crying, or pain; the first things have passed away."

This is the living, sure hope that lies ahead, amid the chaos and instability of the present time.

The reality and certainty of this living hope was what encouraged the apostle Paul to say in the midst of his many afflictions (Romans 8:18)

- 18 For I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory that is to be revealed to us.

This is the future that awaits us believers in Christ, without exception.

It's a living hope that is guaranteed by God Himself from eternity, when *He chose us in Him before the foundation of the world,*

a living hope that is guaranteed by what Christ already did with His death on the cross and the resurrection of the dead,

a living hope that is guaranteed by the continual work of the Holy Spirit, who is convicting us of sin and sanctifying us.

But as if all this were not enough, this living hope is haunted by God's special care of each one of us (1 Peter 1:5)

- 5 who are protected by the power of God through faith for a salvation ready to be revealed in the last time.

para ser manifestada en el tiempo postrero.

O en palabras del apóstol Pablo, Filipenses 1:6:

*Estando persuadido de esto,
que el que comenzó en vosotros la buena obra,
la perfeccionará hasta el día de Jesucristo;*

¿Esta es tu esperanza?

Si es esta tu esperanza en la práctica significa que, a pesar de todos los peligros y sufrimientos del presente, te sientes seguro, confiado y con gozo por la expectativa de “*la gloria venidera que en nosotros ha de manifestarse*”

Y si no es así, si aún tienes dudas, si aún sientes temor:

Hoy el Señor viene a cada uno de nosotros para hacernos renacer para una esperanza viva.

Por lo tanto, ven a Cristo, rinde tu vida a Cristo porque solamente en él encontraras verdadera esperanza, esperanza segura, esperanza que se realiza, esperanza viva, por lo tanto, podemos vivir intensamente bajo la realidad que se nos declara en Romanos 5: 2b-5^a

*Y nos gloriamos en **la esperanza** de la gloria de Dios.*

3. Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia;

*4. y la paciencia, prueba; y la prueba, **esperanza**;*

*5. y **la esperanza** no avergüenza (no defrauda)*

Es en esta esperanza que encontramos verdadero consuelo, estímulo renovado para seguir adelante con alegría en medio de las aflicciones del tiempo presente.

Or in the words of the apostle Paul in Philippians 1:6

6 *For I am confident of this very thing, that He who began a good work in you will perfect it until the day of Christ Jesus.*

Is this your hope?

If this is your hope in practice, it means that despite all the dangers and sufferings of the present, you feel certain, confident, and joyful in the expectation of **the glory that is to be revealed to us.**

And if not, if you still have doubts, if you still fear:

Today the Lord comes to each of us to make us reborn to a living hope.

Therefore, come to Christ, surrender your life to Christ because only in Him will you find true hope, sure hope, hope that is realized, living hope; therefore we can live intensely under the reality that is declared in Romans 5:2b-5a.

2 ... we exult in **hope** of the glory of God.

3 And not only this, but we also exult in our tribulations, knowing that tribulation brings about perseverance;

4 and perseverance, proven character; and proven character, **hope**;

5 and **hope** does not disappoint, ...

It is in this hope that we find true comfort, renewed encouragement to carry on with joy amidst the afflictions of the present time.